

## EINGESCHRÄNKTE ENGLISCHE PROFITURIERPOLITIK

### GRUNDSATZERKLÄRUNG

Der (Agenturname) Western Wisconsin Workforce Development Board, Inc. ist verpflichtet zu:

Chancengleichheit in allen Programmen und Diensten, um die vollständige Einhaltung aller Bürgerrechtsgesetze sicherzustellen, einschließlich Titel VI des Bürgerrechtsgesetzes von 1964, der die Nichtdiskriminierung aufgrund des nationalen Ursprungs verlangt. Chancengleichheit umfasst den physischen Zugang und den Programmzugang für Menschen mit Behinderungen sowie den Programmzugang für Personen mit eingeschränkter Englischkenntnis (LEP). Der Programm- und physische Zugang für Menschen mit Behinderungen wird durch das Americans with Disabilities Act von 1990 und das Rehabilitation Act von 1973 in der geänderten Fassung, Abschnitt 504, abgedeckt.

Es ist die Politik dieser Agentur, Sprachzugangsdienste für Personen mit eingeschränktem Englisch (LEP) anzubieten, die von unseren Programmen bedient werden können. Bei diesen Diensten geht es darum, einen sinnvollen Zugang zu unseren Programmen, Dienstleistungen und / oder Vorteilen zu bieten.

### DEFINITIONEN

Die folgenden Definitionen und sonstigen Bestimmungen gelten für diese Richtlinie:

- **Titel VI des Civil Rights Act von 1964, 42 USC 2000d.et seq. Und seine Durchführungsverordnung bei 45 CFR Teil 80** - Das Gesetz, das Personen vor Diskriminierung aufgrund ihrer Rasse, ihrer Hautfarbe oder ihrer nationalen Herkunft im Rahmen eines Programms oder einer Tätigkeit schützt, die eine finanzielle Unterstützung des Bundes erhält.
- **Eingeschränkte Englischkenntnisse** - (LEP) Kunden, die die englische Sprache nicht auf einem Niveau sprechen, lesen, schreiben oder verstehen können, auf dem sie effektiv mit Programmdienstleistern interagieren können.
- **Wichtige Dokumente** - Ein Dokument in Papierform oder in elektronischer Form, das Informationen enthält, die für den Zugriff auf die Dienste des Anbieters / der Agentur und / oder deren Vorteile von entscheidender Bedeutung sind. Briefe oder Mitteilungen, die eine Antwort des Kunden erfordern; und Dokumente, die Kunden über kostenlose Sprachassistenz informieren.

- **Safe Harbor** - Der Schwellenwert, anhand dessen die Programme entscheiden können, wann eine schriftliche Übersetzung erforderlich ist, um Titel VI des Civil Rights Act von 1964 zu erfüllen. Im Folgenden sind die Schwellenwerte aufgeführt:
- Schriftliche Übersetzungen von lebenswichtigen Dokumenten der Agentur werden für jede in Frage kommende Sprachgruppe bereitgestellt, die mindestens 5% oder 1.000 Personen aus der Bevölkerung der Personen ausmacht, die berechtigt sind, bedient zu werden oder von Programmen im Dienstleistungsbereich angetroffen werden.
- Wenn sich weniger als 50 Personen in einer Sprachgruppe befinden, übersetzt der Empfänger keine wichtigen schriftlichen Unterlagen, gibt aber in der Hauptsprache der LEP-Gruppe schriftlich das Recht auf mündliche Interpretation dieser schriftlichen Unterlagen kostenlos bekannt.
- **Wichtige LEP-Sprachgruppen** - Die Bevölkerung von Personen mit eingeschränkten Englischkenntnissen (LEP) in Wisconsin, die 5% oder 1.000 Personen in der Region ausmachen. Für Wisconsin sind die **wichtigsten LEP-Sprachgruppen von Statewide** Spanisch und Hmong.
- **Qualifizierte Dolmetscher** - Qualifizierte Dolmetscher verfügen über folgende Kenntnisse: Englisch und die zweite Sprache; nachgewiesene Kenntnisse in beiden Sprachen mit relevanten Fachbegriffen oder Begriffen; und Dokumentation des Abschlusses von Schulungen zu den Fähigkeiten und der Ethik der Interpretation sowie das Bewusstsein für relevante kulturelle Fragen.
- **Interactive Voice Response** - (IVR-System) - ein automatisiertes System, mit dem Anrufer Informationen in englischer Sprache und in anderen Sprachen über das Telefon abrufen und bereitstellen können.

#### LIMITIERTER ENGLISCHER PROFITORIEN-KOORDINATOR

Auf der Managementebene wird ein Limited English Proficiency Coordinator (LEPC) ernannt, der die LEP-Anforderungen und -Verfahren überwacht, einschließlich der von den Geldempfängern geforderten. Die LEP-Planung und -Services werden in Abstimmung mit den Bestimmungen zur Chancengleichheit bei Dienstleistungen und Beschäftigung bereitgestellt.

Der Limited English Proficiency Coordinator der Agenturverwaltungsebene ist:

Name	Telefonnummer
------	---------------

Julie Mitchell	( 608 )	789 - 5499
----------------	---------	------------

Die Agentur-Backup-LEPC ist:

Name	Telefonnummer
Ray Heidel	( 608 ) 796-2340

## **BEWERTUNG UND PLANUNG**

Die zu versorgenden LEP-Populationen werden jährlich bewertet und die wichtigsten Sprachgruppen werden ermittelt. Nach der Bewertung werden ein Plan und damit zusammenhängende Verfahren und Anforderungen entwickelt, um die Bedürfnisse der in Frage kommenden oder angetroffenen Bevölkerungsgruppen zu erfüllen und die Einhaltung der LEP-Richtlinien der Agentur sicherzustellen.

## **ÜBERWACHUNG**

Die regelmäßige Überwachung des Plans wird gemäß den Überwachungsverfahren der Agentur durchgeführt.

## **SCHRIFTLICHE HINWEISE FÜR DIE SPRACHZUGRIFFE**

Sprachzugangsauszüge informieren LEP-Kunden wie folgt über ihre Rechte:

- Ihr Recht auf qualifizierte Dolmetscherdienste ist kostenlos.
- Ihr Recht, nicht verpflichtet zu sein, sich auf ihre minderjährigen Kinder, andere Verwandte oder Freunde als Dolmetscher zu verlassen.
- Ihr Recht, Beschwerde über die Sprachzugangsdienste einzulegen, lieferte sie.

Zugriffsrechte für geschriebene Sprachen werden auf folgende Weise in den wichtigsten LEP-Sprachen verteilt:

- Verbot von Schildern in Lobbies und Wartebereichen
- Kundenorientierungen
- Aussagen in Beschwerdeschriften
- Angaben in Broschüren, Broschüren, Öffentlichkeitsarbeit, Einstellungsinformationen und anderen Materialien, die regelmäßig an die Öffentlichkeit weitergegeben werden.

## **GLEICHSTELLUNGSPOLITIK UND DISKRIMINIERUNG**

Das Equal Opportunity Policy- und Discrimination-Beschwerdeverfahren wird in jedem Servicebereich oder an jedem Kontaktpunkt des Kunden, dh an der Rezeption oder im Wartebereich von Kunden, in den Hauptsprachen übersichtlich angezeigt.

### **INTERPRETATION UND ÜBERSETZUNG**

- **SCHRIFTLICHE ÜBERSETZUNG**

Für jede in Frage kommende Sprachgruppe, die 5% oder 1.000 Personen ausmacht, wird eine schriftliche Übersetzung der lebenswichtigen Dokumente der Agentur aus der Bevölkerung der von unseren Programmen beförderten Personen bereitgestellt.

Wenn sich weniger als 50 Personen in einer Sprachgruppe befinden, übersetzt der Empfänger keine wichtigen schriftlichen Unterlagen, gibt aber in der Hauptsprache der LEP-Gruppe schriftlich das Recht auf mündliche Interpretation dieser schriftlichen Unterlagen kostenlos bekannt.

Die Bereitstellung der schriftlichen Übersetzung von Agenturunterlagen, einschließlich wichtiger Dokumente, erfolgt im Einklang mit einem jährlichen Agenturplan, der die Kosten und Prioritäten berücksichtigt.

- **MÜNDLICHE INTERPRETATION**

Mündliche Dolmetscher werden den Kunden zeitnah und kostenlos zur Verfügung gestellt. Dienstleistungen, die LEP-Kunden angeboten werden, werden in entsprechenden Unterlagen dokumentiert.

- **ERWERB VON ÜBERSETZUNGS- UND INTERPRETATIONSDIENSTE**

Ressourcen und Verfahren zur Erlangung mündlicher Dolmetschleistungen und schriftlicher Übersetzungen werden dem Programmpersonal zur Verfügung gestellt.

Die Wisconsin Department of Workforce sicherte die Dienstleistungen wie folgt. Informationen, die für das Huckepack auf diesen Diensten erforderlich sind, sind beigefügt.

#### **Verbale Kommunikation**

Vertragsinformationen für telefonische Telefonkonferenzen Fremdsprachige Dolmetschdienste

<http://vendornet.state.wi.us/vendornet/asp/contractdetail.asp?BulletinID=1762>

#### **Schriftliche Kommunikation**

Vertragsinformationen für schriftliche Übersetzungen; Übersetzungsservice für schriftliche Dokumente.

<http://vendornet.state.wi.us/vendornet/asp/contractdetail.asp?BulletinID=1476>

- **KOMPETENZ DER INTERPRETER UND ÜBERSETZER**

Für die Erbringung von Dienstleistungen werden qualifizierte Dolmetscher und Übersetzer eingesetzt. Dolmetscher und Übersetzer werden auf geeignete Schulungen und kulturelle Sensibilität geprüft und müssen bei der Interpretation oder Übersetzung die Geheimhaltungsrichtlinien der Agenturen und den Verhaltenskodex einhalten.

- **ANDERE KOMMUNIKATIONSMETHODEN**

Interaktive Voice-Response-Systeme, Voicemail, Webseiten, Poster, Videos und verwendete Medien werden den LEP-Bevölkerungen gemäß dem Plan der Agentur zur Übersetzung lebenswichtiger Dokumente und anderer Materialien zugänglich gemacht.

Elektronische Systeme und computergenerierte Benachrichtigungen werden den LEP-Bevölkerungen gemäß dem Plan der Agentur zur Übersetzung lebenswichtiger Dokumente und anderer Materialien zugänglich gemacht.

**AUSBILDUNG**

Das Personal der Agentur und die Empfänger der Finanzierung werden Schulungen einschließlich Auffrischungsschulungen erhalten.

**GEMEINSCHAFTLICHER ERFOLG**

Der Kontakt der Gemeinschaft zu den wichtigsten LEP-Gruppen, die von den Programmen der Agentur bedient werden, wird durchgeführt, um sicherzustellen, dass LEP-Kunden gleichberechtigten Zugang zu Dienstleistungen haben.

**BEHÖRDE**

Ausführungsverordnung 13166

Titel VI der Bürgerrechtsgesetze

Direktor oder Chief Executive	Datum
Julie Mitchell	1/12/19

*The Western Wisconsin Workforce Development Board is an equal opportunity employer and service provider. If you have a disability and need to access this information in an alternative format, or need it translated to another language, please contact Julie Mitchell, 608-789-5499, [mitchellj@westernwdb.org](mailto:mitchellj@westernwdb.org) or Wisconsin Relay 711.*

A proud partner of the  network